

<http://www.epa.gov/region5>

Estratti tradotti in Italiano sulle vicende riguardanti l'inceneritore di Robbins (tecnologia gemella dell'Inceneritore di Parona Lomellina.)

Versione Inglese

EPA CITES ROBBINS INCINERATOR FOR AIR POLLUTION U.S. Environmental Protection Agency (EPA) Region 5 has recently cited Robbins Resource Recovery Co. and Foster Wheeler Illinois, Inc., for alleged clean-air violations at the Robbins, IL, municipal waste burner. (The Robbins company owns the facility and Foster Wheeler operates it.) EPA said both of the facility's incinerator units violated Federal and State emission limits for carbon monoxide, total hydrocarbons, and opacity (the amount of light obscured) from June through December 1997. In addition, the units exceeded several operating limits, such as combustion efficiency and flue gas temperature limits during this period. Limits on carbon monoxide, combustion efficiency, and temperature ensure that good combustion practices are followed. Poor combustion can result in the formation and emission of toxicants, such as dioxins and furans. This is a preliminary finding of violations. The company has 30 days from receipt of the notice to request a meeting to discuss the alleged violations and how to resolve them. "EPA will take all necessary steps to ensure that air pollution from the Robbins incinerator does not pose a threat to human health and the environment," said David Kee, director of the regional Air and Radiation Division. EPA has concluded that dioxin causes cancer in animals and probably causes cancer in humans. Exposure to high doses can cause chloracne, a severe skin lesion that usually occurs on the head and upper body.

Traduzione in Italiano

L'EPA (Environmental Protection Agency US) CITA L'INCENERITORE DI ROBBINS PER INQUINAMENTO ATMOSFERICO

La Region 5 ha recentemente citato Robbins Resource Recovery Co. e Foster Wheeler Illinois, Inc., per presunte violazioni inerenti l'inquinamento dell'aria causate dall'inceneritore di rifiuti urbani di Robbins (La società proprietaria della struttura e Foster Wheeler come gestore). EPA ha detto che l'inceneritore ha violato i limiti federali di emissione dello Stato per il monossido di carbonio, idrocarburi totali, e l'opacità (la quantità di luce oscurata) da giugno a dicembre 1997. Inoltre, le diverse unità di superamento dei limiti operativi, come l'efficienza di combustione e i limiti di temperatura dei gas di combustione durante questo periodo. Limiti per il monossido di carbonio, l'efficienza di combustione, e la temperatura assicurano che le pratiche di buona combustione sono state rispettate. Se invece la combustione non è corretta può provocare la formazione e l'emissione di sostanze tossiche, come le diossine e furani. Questa è una valutazione preliminare delle violazioni. L'azienda ha 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di chiedere un incontro per discutere le presunte violazioni e come risolverle.

"EPA adotterà tutte le misure necessarie per garantire che l'inquinamento atmosferico dell'inceneritore di Robbins non rappresentano una minaccia per la salute umana e per l'ambiente", ha detto David Kee, direttore del Regional Air and Radiation Division. EPA ha concluso che la diossina provoca il cancro negli animali e, probabilmente le cause del cancro negli esseri umani. L'esposizione ad alte dosi può causare cloracne, una grave lesione della pelle che si verifica in genere sulla testa e la parte superiore del corpo.